



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
 စီမံကိန်း၊ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် စက်မှုဝန်ကြီးဌာန
 ငွေရေးကြေးရေးကြီးကြပ်စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန
 ရုံးအမှတ် (၃၄) ၊ နေပြည်တော်

ဖုန်း - ၀၆၇ - ၃၄၁၀၁၅၃ ၊ ဖက်စ် - ၀၆၇ - ၃၄၁၀၁၅၄ ၊ အီးမေးလ် - policy@frd.gov.mm

စာ အမှတ်၊ ငကစ / မူဝါဒ / (၀၀၅ / ၂၀၂၁)
 ရက် ၅၊ ၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၆ ရက်

အကြောင်းအရာ။ Sanction List သို့ ထည့်သွင်းထားသည့် လူစာရင်းများအနက် (၁၄) ဦးအတွက် ခရီးသွားလာခွင့် သက်တမ်းထပ်မံ တိုးမြှင့်ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည့်ကိစ္စ

ရည် ညွှန်း ချက်။ စီမံကိန်း၊ဘဏ္ဍာရေးနှင့်စက်မှုဝန်ကြီးဌာန၏ ၃၀-၁၂-၂၀၂၀ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ စဘစ/ ဘဏ္ဍာ-၅ / ၁ / ၃ (၂၇၃၂/၂၀၂၀)

၁။ အာဖဂန်နစ္စတန်နိုင်ငံနှင့်ပတ်သက်၍ ကုလသမဂ္ဂလုံခြုံရေးကောင်စီက ချမှတ်ခဲ့သည့်ဆုံးဖြတ်ချက်အမှတ်၊ ၁၉၈၈(၂၀၁၁)အရ ဖွဲ့စည်းထားသည့်ကော်မတီက လုံခြုံရေးကောင်စီဆုံးဖြတ်ချက်အမှတ်၊ ၂၂၅၅(၂၀၁၅) စာပိုဒ်၊ 1(b) အရ ကန့်သတ်ပိတ်ပင်မှုစာရင်း (Sanction List) သို့ ထည့်သွင်းထားသူများအနက် ပူးတွဲစာရင်းပါပုဂ္ဂိုလ် (၁၄) ဦးသည် ငြိမ်းချမ်းရေးဆွေးနွေးပွဲများသို့ ပါဝင်တက်ရောက်ရန်ရှိသည့်အတွက် ခရီးသွားလာခွင့်ပိတ်ပင်ခြင်းကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ၂၆-၁၂-၂၀၂၀ ရက်နေ့အထိ တိုးမြှင့်ခွင့်ပြုသည့် ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ချမှတ်ခဲ့ပြီး ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလအား ၂၆-၁၂-၂၀၂၀ ရက်နေ့မှ ၂၆-၃-၂၀၂၁ ရက်နေ့အထိ ရက်ပေါင်း (၉၀) ထပ်မံတိုးမြှင့်ရန် ၂၃-၁၂-၂၀၂၀ ရက်နေ့တွင်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ ထိုပုဂ္ဂိုလ်တို့အား အမည်မည်းစာရင်းတွင် ယာယီပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်နိုင်ရေးကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာနမှ အကြောင်းကြားစာ ပေးပို့ခဲ့ပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ငွေရေးကြေးရေး ကြီးကြပ်စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာနမှ ကြီးကြပ်စစ်ဆေးနေသော သတင်းပို့အဖွဲ့အစည်းများဖြစ်သည့် အသေးစား ငွေရေးကြေးရေး အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပုဂ္ဂလိက အာမခံကုမ္ပဏီများအနေဖြင့် Sanction List သို့ ထည့်သွင်းထားသည့်သူများအနက် ပူးတွဲပါပုဂ္ဂိုလ် (၁၄) ဦးအတွက် ခရီးသွားလာခွင့်သက်တမ်း ထပ်မံတိုးမြှင့်ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည့်ကိစ္စအား သိရှိရန်နှင့် လိုက်နာဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် အကြောင်းကြားပါသည်။

ပူးတွဲပါ ခရီးသွားလာခွင့်သက်တမ်းတိုးမြှင့်သည့်စာရင်း ၁ စုံ

(Handwritten signature)
 (ဇော်နိုင်)

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
(Handwritten initials)

ဖြန့်ဝေခြင်း

အသေးစားငွေရေးကြေးရေးလုပ်ငန်းကြီးကြပ်စစ်ဆေးရေးဌာနခွဲ

အာမခံလုပ်ငန်းကြီးကြပ်စစ်ဆေးရေးဌာနခွဲ

အသေးစားငွေရေးကြေးရေးလုပ်ငန်းအဖွဲ့အစည်းများအားလုံး

ပုဂ္ဂလိကအာမခံကုမ္ပဏီများအားလုံး

မိတ္တူကို

ညွှန်ကြားရေးမှူးများ၊ အထက်မြန်မာပြည်/အောက်မြန်မာပြည်ကြီးကြပ်စစ်ဆေးရေးရုံး

ပြည်ထောင်စုနယ်မြေနေပြည်တော်၊ တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်ဦးစီးမှူးများ

ရုံးလက်ခံ

မျှောစာ



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
TO THE UNITED NATIONS, NEW YORK

TEL: 744-1271, FAX: 744-1290
E-MAIL: myanmarmission@verizon.net

10 EAST 77th STREET
NEW YORK, N.Y. 10075

MMRS (အထွက်)

သို့		နခဌ၊နေပြည်တော်
မှ		မဖရ၊နယူးယောက်
စာအမှတ်		၀၈၃ - ၂၁၂၂ / ၀၃ ၀၉ ၁၁
ရက်စွဲ		၂၇-၁၂-၂၀၂၀

မဖရ၊ နယူးယောက်၏ ၂၈-၉-၂၀၂၀ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၀၈၃- ၁၅၁၃ / ၀၃ ၀၉ ၁၁ နှင့် ၁၈-၁၀-၂၀၂၀ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၀၈၃-၁၆၃၀/ ၀၃ ၀၉ ၁၁ တို့ကိုညွှန်း(။)

၁။ အာဖဂန်နစ္စတန်နိုင်ငံနှင့် ပတ်သက်၍ ကုလသမဂ္ဂ လုံခြုံရေးကောင်စီက ချမှတ်ခဲ့သည့် ဆုံးဖြတ်ချက်အမှတ်၊ ၁၉၈၈ (၂၀၁၁) အရ ဖွဲ့စည်းထားသည့် ကော်မတီက လုံခြုံရေးကောင်စီ ဆုံးဖြတ်ချက်အမှတ်၊ ၂၂၅၅ (၂၀၁၅) စာပိုဒ်၊ 1 (b) အရ ကန့်သတ်ပိတ်ပင်မှုစာရင်း (Sanction List) သို့ ထည့်သွင်းထားသည့် အောက်ဖော်ပြပါပုဂ္ဂိုလ်များသည် ငြိမ်းချမ်းရေးဆွေးနွေးပွဲများသို့ ပါဝင်တက်ရောက်ရန် ရှိသည့်အတွက် ၎င်းတို့အား ခရီးသွားခွင့်ပိတ်ပင်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလကို ၂၆-၁၂-၂၀၂၀ ရက်နေ့ အထိတိုးမြှင့်သတ်မှတ်ထားသည်ကို ရည်ညွှန်းပါစာများဖြင့်တင်ပြခဲ့ပါသည်-

- (က) Abdul Ghani Baradar Abdul Ahmad Turk (TAi.024),
- (ခ) Sher Mohammad Abbas Stanekzai Padshah Khan (TAi.067),
- (ဂ) Zia-Ur-Rahman Madani (TAi.102),
- (ဃ) Abdul Salam Hanafi Ali Mardan Qul (TAi.027),
- (င) Shahabuddin Delawar (TAi.113),
- (စ) Abdul Latif Mansur (TAi.007),
- (ဆ) Amir Khan Motaqi (TAi.026),
- (ဇ) Abdul-Haq Wasiq (TAi.082),
- (ဈ) Khairullah Khairkhwah (TAi.093),
- (ည) Nurullah Nuri (TAi.089),
- (ဋ) Fazl Mohammad Mazloom (TAi.023),
- (ဌ) Abdul Kabir Mohammad Jan (TAi.003),
- (ဍ) DinMohammad Hanif (TAi.043)
- (ဎ) Noor Mohammad Saqib (TAi.110),

၂။ ယခုအခါ အထက်ပါကင်းလွတ်ခွင့်ကာလကို ၂၆-၁၂-၂၀၂၀ ရက်နေ့မှ ၂၆-၃-၂၀၂၁ ရက်နေ့အထိ ရက်ပေါင်း(၉၀)ထပ်မံတိုးမြှင့်ရန် ၂၃-၁၂-၂၀၂၀ ရက်နေ့တွင် ကော်မတီက ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်ကို ကော်မတီ ဥက္ကဋ္ဌက ကုလသမဂ္ဂအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံများ၏ အမြဲတမ်းကိုယ်စားလှယ်အဖွဲ့ရုံးများနှင့် လေ့လာသူအဆင့် အဖွဲ့ရုံးများသို့ အကြောင်းကြားလာပါသဖြင့် အမည်မည်းစာရင်းတွင် ယာယီပြင်ဆင် ဖြည့်စွက်နိုင်ရေး သက်ဆိုင်ရာသို့ ဆက်လက်ပေးပို့ရေးအပါအဝင် လိုအပ်သကဲ့သို့ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

ရက်စွဲ၊ ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၂၇ ရက်

စာမျက်နှာစုစုပေါင်း (၃) ရက်



အမြဲတမ်းကိုယ်စားလှယ်(ကိုယ်စား)
(တင်မောင်နိုင်၊ ဒုတိယအမြဲတမ်းကိုယ်စားလှယ်)

မိတ္တူကို

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများနှင့် စီးပွားရေးဦးစီးဌာန
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကောင်စစ်ရေးရာနှင့်ဥပဒေရေးရာဦးစီးဌာန
မြန်မာသံရုံး၊ အဖွဲ့ရုံး၊ ကောင်စစ်ဝန်ချုပ်ရုံးများအားလုံး

United Nations  Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

REFERENCE: SCA/14/20 (08)

The Chair of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1988 (2011) presents his compliments to the Permanent Representatives and Observers to the United Nations and has the honour to transmit the following decision of the Committee:

The Security Council Committee established pursuant to resolution 1988 (2011) decided on 23 December 2020 to extend the exemption to the travel ban imposed by paragraph 1 (b) of resolution 2255 (2015) for Abdul Ghani Baradar Abdul Ahmad Turk (TAi.024), Sher Mohammad Abbas Stanekzai Padshah Khan (TAi.067), Zia-Ur-Rahman Madani (TAi.102), Abdul Salam Hanafi Ali Mardan Qul (TAi.027), Shahabuddin Delawar (TAi.113), Abdul Latif Mansur (TAi.007), Amir Khan Motaqi (TAi.026), Abdul-Haq Wasiq (TAi.082), Khairullah Khairkhwah (TAi.093), Nurullah Nuri (TAi.089), Fazl Mohammad Mazloom (TAi.023), Abdul Kabir Mohammad Jan (TAi.003), Din Mohammad Hanif (TAi.043) and Noor Mohammad Saqib (TAi.110), for a period of 90 days beginning on 26 December 2020 at 3:00 p.m. and ending on 26 March 2021 at 3:00 p.m.

The Chair further conveys to all Member States that the requested exemption was extended on the same terms as the travel ban exemption initially granted for the above-mentioned individuals (ref. SCA/14/19 (02), SCA/14/19 (04), SCA/14/20 (01), SCA/14/20 (03), SCA/14/20 (06) and SCA/14/20 (07)).

The decision of the Committee can also be found on its website:
<https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1988/exemptions/travel-exemptions-in-effect>.

23 December 2020